

兒童文藝叢書

西遊記



商務印書館印行

林

Children's Literature Series
A PILGRIMAGE TO THE WEST

By
SHIH MIN YUNG AND CHANG SHIH I

Edited by
Y. C. SHU

1st ed., Oct., 1925

4d ed., April, 1929

Price: \$0.20, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED

SHANGHAI, CHINA

ALL RIGHTS RESERVED

中華民國十四年四月初版

（兒童文學叢書）
西遊記（一冊）

（每冊定價大洋貳角）
（外埠酌加運費匯費）

編者 石民儀

校訂者 徐應昶

發行者 商務印書館

印刷所 上海商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市商務印書館

分售處 北平天津保定瀋陽吉林龍江
濟南太原開封西安南京杭州
蘭谿安慶蕪湖南昌九江漢口
商務印書館分館

長沙常德衡州成都重慶廈門
福州廣州潮州香港梧州雲南
貴陽張家口新加坡

※此書有著作權翻印必究※

本書說明

西遊記，是一部很合着兒童心理和想像而很有價值的藝術品。我們起先選了幾篇，給兒童來試驗；結果很好。後來，由許多兒童要求講讀全部。我們知道原本西遊記，有幾種不適合兒童的地方，像：尊佛的暗示，足以使兒童迷信；不雅馴處，足以使兒童早熟。因此，我們就決定替兒童做刪書的工夫，編成了這一部東西。

(甲) 選削標準：

(二) 內容

A、仿照天方夜談，把全書編成一個大單元，各篇自成適當的篇幅。（以一件事爲一篇）

B、刪削不合兒童心理和兒童想像的地方。

C、刪削不雅馴的地方。

D、刪削乏味的地方。

E、刪削暗示。

(二) 形式

A、用極簡短的文字，描寫極豐富的內容。

B、語句要普通的。

C、語句要可以誦讀的。

D、語句要不長而且不囁嚅的。

(乙) 本書的幾個要點：

A、內容重興趣。

B、篇幅適當。

C、各篇獨立，自成篇幅，可以隨意選擇閱讀。

D、大部分可以表演。



兒童文學叢書

▲目錄

美猴王	一
學道	四
金箍棒	一二
鬧天宮	一六
蟠桃會	二一
賭變化	二六
跳不過他的手掌	二八
拜師	三一

頁數



高老莊……………三八

黃風嶺……………四八

人參果……………五四

還我仙樹……………六三

別師……………六九

平頂山……………七四

連環洞……………八三

連環洞……………九二

紅孩兒……………一〇〇

車遲國……………一〇五



鬪法……………一一〇

火焰山……(一)……一一六

火焰山……(二)……一二〇

荆棘嶺……………一二六

小雷音……………一二八

剖心……………一三二

大家是和尙……………一三五

徒弟收徒弟……………一三八

好法子……………一四三

取經……………一四七

●美猴王

海中有一座山，叫花果山；山上有一塊仙石。一日，仙石迸裂，產一石卵，似圓毬樣大，因風化作一個石猴。五官俱備，四肢皆全，會走會跳，食草木，飲澗泉，採花覓果，與猿、鶴、麋、鹿爲羣；夜宿石崖，朝遊峯洞，真是「山中無歲月，寒盡不知年。」

一朝，天氣很熱，羣猴在松陰下避暑，頑耍一會，到山澗中洗澡，見澗水奔流，滾滾湧濺。衆猴道：「這股水不知從那裏來的。我們到上流頭去尋看源流！」衆猴呼喊一聲，一齊向山上爬去，直至源流之處，——乃是一股瀑布。

衆猴稱揚道：『好水！』衆猴中有一個叫道：『那一個能鑽進去尋個源頭出來，不傷身體，我等即拜他爲王。』衆猴也和着連呼了三聲。



忽有一個石猴，高叫道：『我進去看！』他將身一縱，跳入瀑布泉中，睜睛觀看：並無水波，却是一座明朗朗的鐵板橋；橋下的水，倒挂流出去，遮蔽了橋門。又上橋頭觀看，却似人家住處一般。看了多時，跳過橋，左右觀看，見當中有一塊石碣，刻着：『花果山福地，水簾洞洞天。』石猴喜不自勝，再瞑目跳出水外。

衆猴見石猴跳出來，圍住問道：『裏面怎麼樣？』石猴道：『沒水，裏面是一座鐵板橋，橋邊有一座石房，房中有石鍋竈，石盃盆，石牀凳。中間有一塊石碣，上鐫着：『花果山福地，水簾洞洞天。』真是我們安身之地！』

衆猴聽得歡喜，都道：『帶我們進去！』

石猴瞑目蹲身，往裏一跳，衆猴隨後都跳進去。跳過橋頭，個個搶盆奪碗，占竈爭牀。搬來移去，搬到力疲神倦方止。

石猴端坐上面道：『列位！「人而無信，不知其可！」——你們才說那個有本事進來出去，不傷身體，就拜他爲王；我如今尋了一個洞天，與列位安眠穩睡，各享成家之福，何不拜我爲王？』衆猴聽說，就拜他爲王。從此石猴稱爲美猴王。

●學道

美猴王想訪求神仙，學個長生不老的方法。他別了羣猴，折些枯松，編做筏子，取竹竿當篙，獨自登筏，儘力撐划，飄飄蕩蕩，在大海中，趁風駛去，竟從東撈神洲，經過兩重大海，飄到西牛賀洲。他在西牛賀洲，一面領略風景，一面訪求仙道。他徧訪多時，見一座高山，林木很盛。他也不怕蛇、蟲、虎、豹，直登山頂，聽得林中

有人唱歌，就跳入裏面一看，原來是個樵夫。

猴王向他作揖問道：

『這裏可有神仙住處？』

樵夫道：『不遠！這山

叫靈臺方寸山，山中有個

斜月三星洞，洞裏有個須

菩提神師。那祖師的徒弟，

不知有多少呢……』

猴王扯住樵夫道：『

老兄快同我去……』

樵夫道：我要砍柴，你



去罷！猴王沒法，只得辭謝出林，找路尋去。行了七八里，見有一座洞府，旁立一石碑，上有大字，乃是『靈臺方寸山，斜月三星洞。』美猴王十分歡喜。忽一聲響，兩門分開，走出一個童子。

猴王上前躬身道：『我是來學道的……』

童子道：『師父正在登壇講道，你跟我進來！』

猴王跟着童子進洞，曲曲折折，到了講臺底下，見須菩提祖師，坐在壇上，他就倒身下拜，口稱：『師父！弟子拜見了。』

祖師道：『你是那方人？且先說鄉貫，然後再拜。』

猴王道：『弟子是東勝神州，花果山，水簾洞人……』

祖師喝道：『出去！出去！你撒謊胡說……』

猴王磕頭道：『弟子是實言……』

祖師道：『東勝神州到這裏，有兩重大海隔着，你怎能到此？』

猴王道：『弟子飄洋過海，過了十幾年，纔到這裏！』

祖師道：『你姓什麼？』

猴王道：『不知道！』

祖師笑道：『你父母姓甚麼？』

猴王道：『我沒有父母的！』

祖師道：『想是樹上生的？』

猴王道：『雖不是樹上生的，却是石中長的。』

祖師暗喜道：『原來如此！』於是對美猴王道：『你起來！走

兩步！我看！』猴王縱身跳起，走了幾步。

祖師笑道：『你這身軀，像個猢猻，你該姓「猢」！倒不如去了

「猢」旁，姓「孫」罷！』

猴王聽得滿心歡喜，叩頭道：『好好！既然有姓，再求師父賜

個名字。」

祖師道：『也好！我替你起個法名，叫「孫悟空」，好麼？』

猴王笑道：『好好！我就叫「孫悟空」。』他謝了師父，非常歡喜。祖師叫左右引他出二門，教他灑掃，應對。悟空又拜了師兄，就在廊下安排枕席。以後天天和師兄們講經論道，習字焚香，在洞中不覺有六七年了。

一天，祖師登壇高坐，開講大道。孫悟空在旁聽講，喜得眉花眼笑，不知不覺的手舞足蹈起來。

祖師見了，道：『你怎麼亂舞亂跳？』

悟空道：『弟子誠心聽講，聽老師講到好處，就不知不覺的踴躍起來。』

祖師道：『你既誠心，你要學什麼道？』

悟空道：『聽憑

老師教導。』祖師就

把許多道術的名兒，

說給他聽，問他願學

那一道。

悟空問道：『那

一道可以長生？』

祖師道：『都不

能！』

悟空道：『不學！

不學！』

祖師手拿戒尺，



跳下壇來，指着悟空道：『你這猢猻！般般不學，卻要怎麼？』就將悟空打了三下，倒背着手，把中門關着進去了。唬得一班聽講的人大驚，都埋怨悟空。他也不惱，滿臉陪笑。原來悟空識得祖師不是恨他，打他三下，是教他三更進去，關上中門，教他從後門進去。那天晚上，沒有到三更，他輕輕的偷開前門，走到後面，只見後門半開半掩，悟空走到祖師房裏，見祖師閉目盤坐，悟空不敢驚動，跪在榻前。

祖師覺了，悟空道：『弟子在此跪候！』

祖師道：『你不去睡，來此何幹？』

悟空道：『師父日間在壇前教弟子三更時，從後門進來學道。』祖師暗想：『這猴子果然聰明！竟能明白我的意思！』於是對悟空道：『你既識得「暗謎」，我就把長生之術傳給你罷。來來！』